



# UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

DEPARTMENT	Scienze Umanistiche
ACADEMIC YEAR	2020/2021
MASTER'S DEGREE (MSC)	ITALIAN STUDIES
SUBJECT	DIALECTOLOGY: METHODS AND APPLICATIONS
TYPE OF EDUCATIONAL ACTIVITY	B
AMBIT	50326-Lingua e Letteratura italiana
CODE	20495
SCIENTIFIC SECTOR(S)	L-FIL-LET/12
HEAD PROFESSOR(S)	RUFFINO GIOVANNI      Professore a contratto in      Univ. di PALERMO quiescenza
OTHER PROFESSOR(S)	
CREDITS	9
INDIVIDUAL STUDY (Hrs)	180
COURSE ACTIVITY (Hrs)	45
PROPAEDEUTICAL SUBJECTS	
MUTUALIZATION	
YEAR	2
TERM (SEMESTER)	1° semester
ATTENDANCE	Not mandatory
EVALUATION	Out of 30
TEACHER OFFICE HOURS	<b>RUFFINO GIOVANNI</b> Wednesday 12:00 - 14:00    STANZA 2.06 AL SECONDO PIANO

DOCENTE: Prof. GIOVANNI RUFFINO

PREREQUISITES	Elements of Italian dialectology, geolinguistics, etymology. General Acknowledgement of sources and tools for etymological and lexicographical studies. Linguistic history of Italy and its dialects. History of Italian Literature
LEARNING OUTCOMES	Knowledge and understanding. Acquisition of advanced tools useful for understanding historical-linguistic phenomena at the basis of the current lexical situation of Sicilian dialects and the Italian language in relation to the influence of other European and Mediterranean languages; ability to use the specific terminology of dialectal lexicography and etymology, of historical sociolinguistics, of semantics in relation to lexical history of the Italian language and dialects in Italy (especially Sicilian and Southern dialects). Applying knowledge and understanding. Ability in recognizing and organizing contents useful to understand historical-sociolinguistic aspects at the basis of linguistic layers of Sicilian and Southern dialects in Italy as well as of the Italian language. Making judgments. Ability to evaluate historical ethnographic and sociolinguistic implications at the basis of the lexical heritage of Sicilian and Southern dialects as well as of the Italian language. Communication. Ability to expose historical-etymological issues speaking to a non-specialized audience. Ability to state the importance of social processes at the basis of the current picture of the dialectal lexical heritage within the plurilingual Mediterranean area. Lifelong learning skills. Ability to read and deepen the knowledge of Italian Linguistics, etymology, historical sociolinguistics, etymological dialectal lexicography, by reading specialized papers. Ability to attend second level Masters, workshops and Congresses concerning etymological lexicography, etymology and historical sociolinguistic impact on development of dialectal words.
ASSESSMENT METHODS	Oral exam Marks: 30/30 e lode s/he expresses herself/himself with extremely clear and effective language, excellent knowledge of the course subjects, good analytical and problem solving skills; 26-29 s/he expresses herself/himself with clear and effective language, good knowledge of the course subjects, fine analytical and problem solving skills; 24-25 s/he expresses herself/himself properly, has basic knowledge of the course subjects and acceptable problem solving skills; 21-23 imperfect knowledge of the course subjects, low analytical and problem solving skills; 18-20 minimal knowledge of the course subjects; INSUFFICIENTE the student has unsatisfactory knowledge of the course subjects.
EDUCATIONAL OBJECTIVES	The vocabulary of Sicilian dialects is marked by a series of linguistic layers in relation to the varied linguistic and cultural contacts with different peoples arriving in Sicily, especially during the Middle Ages. Much of these words are nowadays little used because of the recent acquisition of the Italian language by most of Italian (and Sicilian) people. Though dialectal words may be regarded as archaisms, they mirror the complex contacts among cultures and languages taking places in the past (in Sicily as well as in the Mediterranean area). Most of these archaic words have no cognates in the Italian language. Thus, they represent "native words" reflecting the cultural autonomy of lexical heritage of Italian dialects. Moreover, many of these words even happened to enter other neighbouring dialects from Southern Italy as well as from the Italian language. The title of this course is "History of words in a plurilingual Mediterranean area". It aims at offering a picture on the different lexical layers of Southern and Sicilian dialects as well as some considerations on the importance of the several historical and cultural influences on Sicily as a part of the Mediterranean area. A picture on the history of many words representing the more autochthonous core of Sicilian lexical heritage will be given. Both words deriving from Latin as well as the ones resulting from the contact with different languages and cultures in the Medieval period will be taken into account with a constant attention to cognates in other Mediterranean and European languages. On the other hand, since most of these dialectal words are now old and archaic, it will be possible and meaningful to detect that such words are nowadays (re)used in Literary plurilingual writing. Students will read passages by plurilingual Sicilian writers searching for autochthonous Sicilian and Southern dialectal words as a preliminary work within a project aiming at building a great Thesaurus/Dictionary of Southern lexemes used in Plurilingual writing.
TEACHING METHODS	lectures and laboratories
SUGGESTED BIBLIOGRAPHY	Giovanni Ruffino e Roberto Sottile, "Parole migranti tra Oriente e Occidente", Centro di studi filologici e linguistici siciliani 2015; Roberto Saggi scelti, forniti dal docente e tratti da: "Bollettino" del Centro di studi filologici e linguistici siciliani; "Lingue e culture in Sicilia" a cura di Giovanni Ruffino, Centro di studi filologici e linguistici siciliani 2013; Marcello Aprile, "Dalle parole ai dizionari", Il Mulino 2009.

## SYLLABUS

Hrs	Frontal teaching
1	An Overview on the Course
2	Remarks on the linguistic history of Sicily

## SYLLABUS

Hrs	Frontal teaching
3	Byzantine Sicily and Greek impact
3	Arabic impact
3	Norman impact
3	Iberian impact
3	A picture of linguistic Sicily today
6	Dialectal lexicography and Etymological lexicography
6	History of words: Pre-Latin and Latin elements in Sicilian lexical heritage
3	History of words: Greek and Byzantine in Sicilian and Southern lexical heritage
4	History of words: Words of Arabic origin with examples from agriculture and food
2	History of words: Words of Old French origin with examples from hunting and food terminology
2	History of words: Iberian impact as a “filter” of Sicilian words of Arabic origin
Hrs	Workshops
2	Quality and quantity of dialect in plurilingual writing
2	Problems, methods, and criteria used to build a Thesaurus/Dictionary of Southern dialectal literary words